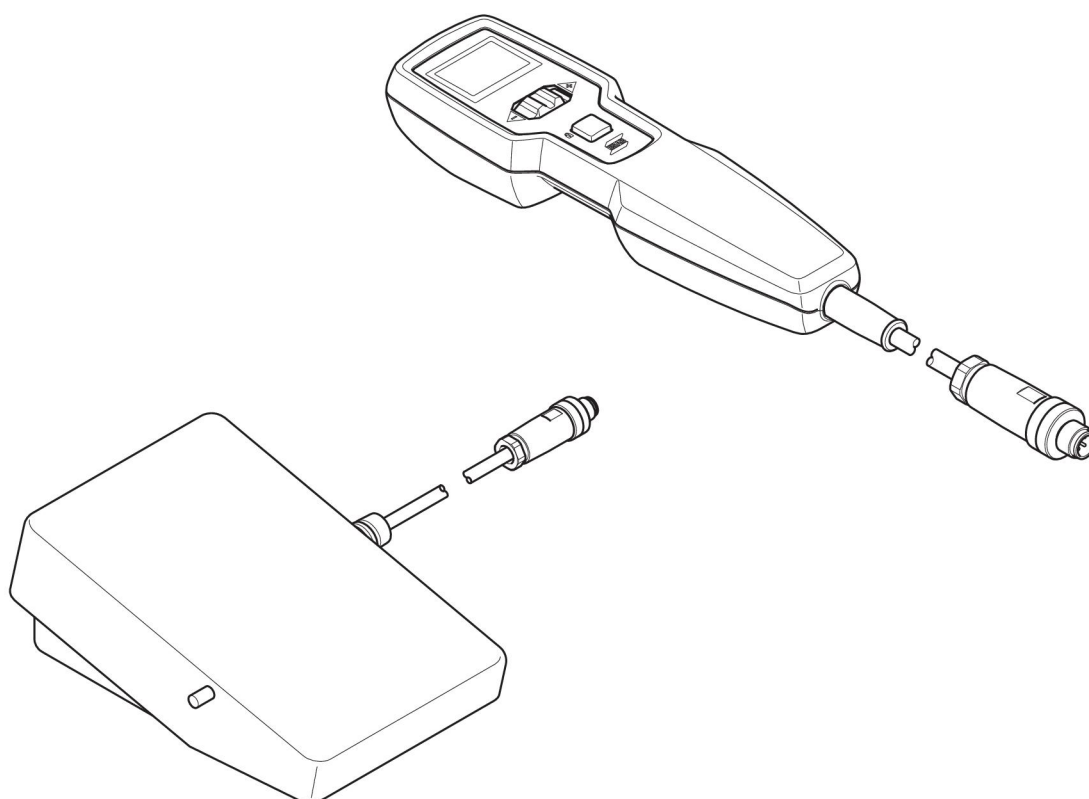


# ***ER 1, ER 1F***

## ***Fjernbetjeninger***



## **Brugsanvisning**



## EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to  
The Low Voltage Directive 2014/35/EU, entering into force 20 April 2016  
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016  
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

**Type of equipment**  
Remote Control Unit

**Type designation**  
ER 1F from serial number 705 xxx xxxx (2017 w/05)  
ER 1 from serial number 705 xxx xxxx (2017 w/05)

**Brand name or trade mark**  
ESAB

**Manufacturer or his authorised representative established within the EEA**  
**Name, address, and telephone No:**  
ESAB AB  
Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden  
Phone: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

**The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:**  
EN 60974-1:2017, Arc Welding Equipment – Part 1: Welding Power Sources  
EN 60974-10:2014/A1:2015, Arc Welding Equipment – Part 10: Electromagnetic Compatibility (EMC) requirements

**Additional Information:**  
Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential

**By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.**

**Date**

**Signature**

**Position**

Gothenburg  
2017-05-03

Stephen Argo

Global Director Equipment

CE 2017

---

<b>1</b>	<b>INDLEDNING</b> .....	<b>4</b>
1.1	Udstyr .....	4
1.2	Betydning af symboler .....	4
<b>2</b>	<b>TEKNISKE DATA</b> .....	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>BETJENING AF ER 1</b> .....	<b>7</b>
3.1	Opstart .....	7
3.2	Fjernbetjeningens menu .....	7
3.3	Aktivering fjernbetjeningen .....	7
3.4	Indstilling af værdi .....	8
3.5	Aktivering og deaktivering af hukommelsen .....	8
3.6	Låsning og oplåsning af fjernbetjeningen .....	8
3.7	Deaktivering af fjernbetjeningen .....	8
<b>4</b>	<b>BETJENING AF ER 1F</b> .....	<b>9</b>
4.1	Opstart .....	9
4.2	Aktivering af fodpedalen .....	9
4.3	Deaktivering af fodpedalen .....	9
<b>5</b>	<b>VEDLIGEHOLDELSE</b> .....	<b>10</b>
5.1	Udskiftning af ER 1-kabel .....	10
5.2	Udskiftning af ER 1F-kabel .....	11
<b>6</b>	<b>FEJLAFHJÆLPNING</b> .....	<b>12</b>
<b>7</b>	<b>BESTILLINGSNUMRE</b> .....	<b>13</b>
<b>8</b>	<b>BESTILLING AF RESERVEDELE</b> .....	<b>14</b>
<b>9</b>	<b>TILBEHØR</b> .....	<b>15</b>

# 1 INDLEDNING

Fjernbetjeningen ER 1 kan bruges til at regulere strøm, buetryk og hukommelsesvalg. De tilgængelige funktioner og antallet af hukommelser afhænger af den strømkilde, som fjernbetjeningen er tilsluttet.

Fodpedalen ER 1F kan bruges til at regulere strømmen. Der er desuden en udløserfunktion, som kan bruges i forbindelse med, at svejsningen påbegyndes.

**ESABs tilbehør til produktet kan ses i kapitlet "TILBEHØR" i denne vejledning.**

## 1.1 Udstyr

ER 1-fjernbetjeningen leveres med:

- 5 m (16,4 ft) tilslutningskabel
- brugsanvisning

ER 1F-fjernbetjeningen (fodpedal) leveres med:

- 5 m (16,4 ft) tilslutningskabel
- brugsanvisning

## 1.2 Betydning af symboler

Som anvendt i hele denne manual: **Betyder Forsigtig! Vær på vagt!**



### **FARE!**

Betyder umiddelbar fare, som, hvis den ikke undgås, vil resultere i omgående, alvorlig personskade eller død.



### **ADVARSEL!**

Betyder potentielle farer, som kan medføre personskade eller død.



### **FORSIGTIG!**

Betyder farer, som kan medføre mindre personskade.



### **ADVARSEL!**

Før brug skal du læse og forstå brugsanvisningen og følge alle forskrifter på etiketter, din arbejdsgivers sikkerhedsforanstaltninger og sikkerhedsdatabladene (SDS).





**BEMÆRK!**

**Elektronisk udstyr skal bortskaffes via genvindingssystemet!**

I henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr samt implementering af dette i henhold til national lovgivning skal udtjent elektrisk og/eller elektronisk udstyr bortskaffes via en genvindingsstation.

Som ansvarlig for udstyret er det dit ansvar at indhente oplysninger om godkendte indsamlingssteder.

Yderligere oplysninger fås ved at kontakte den nærmeste ESAB-forhandler.



---

**2      TEKNISKE DATA**

---

	<b>ER 1</b>	<b>ER 1F</b>
<b>Driftsspænding</b>	12-24 V DC	12-24 V DC
<b>Mål L × B × H</b>	205 × 59 × 38 mm ±10 % (8,0 × 2,3 × 1,5" ±10 %)	225 × 152 × 82 mm ±10 % (8,9 × 6,0 × 3,2" ±10 %)
<b>Vægt</b> med 5 meter (16,4 ft) kabel	475 g (1,05 lb)	2250 g (4,96 lb)
<b>Arbejdstemperatur</b>	-20 til +60 °C (-4 til 140 °F)	-20 til +60 °C (-4 til 140 °F)
<b>Transporttemperatur</b>	-40 til +80 °C (-40 til 176 °F)	-40 til +80 °C (-40 til 176 °F)
<b>Kapslingsklasse</b>	IP53	IP23

## 3 BETJENING AF ER 1

### 3.1 Opstart

Tilslutning af fjernbetjeningen til strømkilden er beskrevet i brugsanvisningen til strømkilden. Fjernbetjeningens softwareversion vises under fjernbetjeningens startsekvens.

### 3.2 Fjernbetjeningens menu

Symboler, der vises på fjernbetjeningens display (1)



Strøm



Buetryk "Arc Force"

Blød/skarp



Hukommelse



Pulsspidsstrøm



Pulsbaggrundsstrøm



Låst



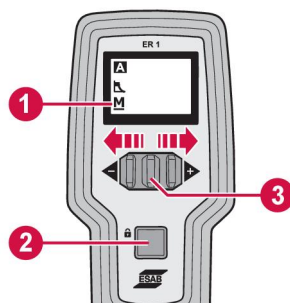
Ulåst



USB-funktion aktiv på strømkilden. Der kan ikke foretages ændringer fra fjernbetjeningen, når dette symbol vises.



Strømkildepanelet er aktivt. Der kan ikke foretages ændringer fra fjernbetjeningen. Fjernbetjeningen er inaktiv.



1. Symboler, der vises på fjernbetjeningens display
2. Knap til aktivering af funktioner
3. Hjul til justering af værdier



#### BEMÆRK!

De tilgængelige funktioner og antallet af hukommelser afhænger af den strømkilde, som fjernbetjeningen er tilsluttet.

### 3.3 Aktivering fjernbetjeningen

**Når den er tilsluttet en strømkilde med manuel aktivering:**

1. Aktiver fjernbetjeningen fra strømkilden som beskrevet i brugsanvisningen til strømkilden.
2. Strømkildepanelet bliver låst for interaktion, men vil reflektere, de ændringer, der foretages på fjernbetjeningen.

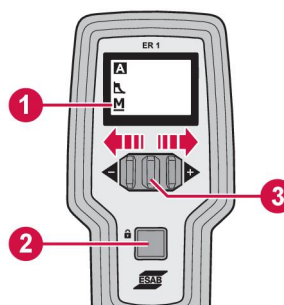


**Når den er tilsluttet en strømkilde med automatisk aktivering:**

1. Fjernbetjeningen aktiveres, når den er tilsluttet en strømkilde.
2. Strømkildepanelet vil være aktivt sammen med fjernbetjeningen. Begge displays vil afspejle de ændringer, der er foretaget. Fjernbetjeningens display viser alle de understøttede ændringer, der er foretaget på strømkildepanelet. Når der ændres værdier fra strømkildepanelet, som ikke understøttes af fjernbetjeningen, viser displayet den forrige understøttede værdi.

### 3.4 Indstilling af værdi

1. Tryk på knappen (2) på fjernbetjeningen for at skifte mellem de tilgængelige funktioner (1), og vælg en funktion.
2. Drej hjulet (3) til venstre for at reducere og til højre for at øge værdien.
3. Værdiændringen vises på fjernbetjeningens display. Værdien på strømkildepanelets display ændres i overensstemmelse hermed og afspejler den ændring, der er foretaget med fjernbetjeningen.

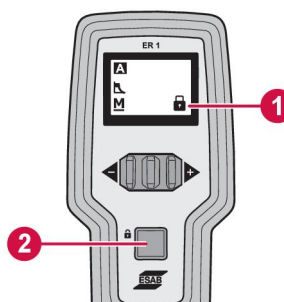


### 3.5 Aktivering og deaktivering af hukommelsen

1. Vælg hukommelsessymbolet (1) i menuen. Hukommelsessymbolet fremhæves uden et hukommelsesnummer.
2. Drej hjulet (3) for at vælge et hukommelsesnummer. Du kan se hukommelsesindstillingerne i strømkildens brugsanvisning.
3. Tryk på knappen (2) for at aktivere den valgte hukommelse. Hukommelsesværdien vises i displayet. Strømkilden afspejler hukommelsesværdien.
4. Hvis du vil deaktivere en hukommelse og værdierne fra den, skal du dreje hjulet (3) for at ændre værdien eller gå til hukommelsesfunktionen og vælge *Tom hukommelse* (intet nummer).

### 3.6 Låsning og oplåsning af fjernbetjeningen

1. Hold knappen (2) nede i to sekunder for at låse fjernbetjeningen for interaktion.
2. Der vises kortvarigt et stort låsesymbol på displayet. Der vises et lille låsesymbol (1) i højre hjørne for at angive, at fjernbetjeningen er låst for interaktion.
3. Hvis fjernbetjeningen skal låses op, skal du holde knappen (2) nede i to sekunder. Et oplåsningssymbol indikerer, at fjernbetjeningen er låst op.



### 3.7 Deaktivering af fjernbetjeningen

**Når den er tilsluttet en strømkilde med manuel aktivering:**

1. Deaktiver fjernbetjeningen fra strømkilden som beskrevet i brugsanvisningen til strømkilden.
2. Når fjernbetjeningen er deaktiveret, bliver den inaktiv og låst for interaktion.



**Når den er tilsluttet en strømkilde med automatisk aktivering:**

1. Tag fjernbetjeningen ud af strømkilden for at deaktivere den som beskrevet i brugsanvisningen til strømkilden.



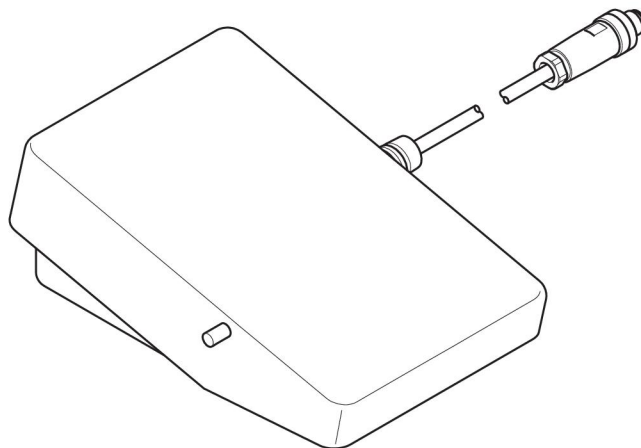
## 4 BETJENING AF ER 1F

---

### 4.1 Opstart

Fjernbetjeningen ER 1F (fodpedal) bruges til kun til TIG-svejsning.

Tilslut fodpedalen til strømkilden som beskrevet i brugsanvisningen til strømkilden.



### 4.2 Aktivering af fodpedalen

**Når den er tilsluttet en strømkilde med manuel aktivering:**

1. Aktiver fodpedalen fra strømkilden som beskrevet i brugsanvisningen til strømkilden.
2. Brug fodpedalen til svejsestart og styring af svejsestrøm. Det tilgængelige strømområde afhænger af de indstillinger, der er foretaget på strømkilden.  
Det er muligt at ændre den aktuelle værdi fra strømkildepanelet. Strømkildepanelet bliver låst for al interaktion, men vil afspejle, de værdiændringer, der er foretaget med fodpedalen.



**Når den er tilsluttet en strømkilde med automatisk aktivering:**

1. Fodpedalen aktiveres, når den er tilsluttet en strømkilde.
2. Brug fodpedalen til svejsestart og indstilling af svejsestrøm. Det tilgængelige strømområde afhænger af de indstillinger, der er foretaget på strømkilden. Strømkildepanelet og fodpedalen er begge aktive.

### 4.3 Deaktivering af fodpedalen

**Når den er tilsluttet en strømkilde med manuel aktivering**

Deaktiver fodpedalen fra strømkilden som beskrevet i brugsanvisningen til strømkilden.



**Når den er tilsluttet en strømkilde med automatisk aktivering**

Tag fodpedalen ud af strømkilden for at deaktivere den som beskrevet i brugsanvisningen til strømkilden.

## 5 VEDLIGEHOEDELSE



### FARE!

Afbryd strømforsyningen ved arbejde med elektriske indkapslinger og elmotorer. Direkte kontakt med højspænding kan medføre dødsfald.



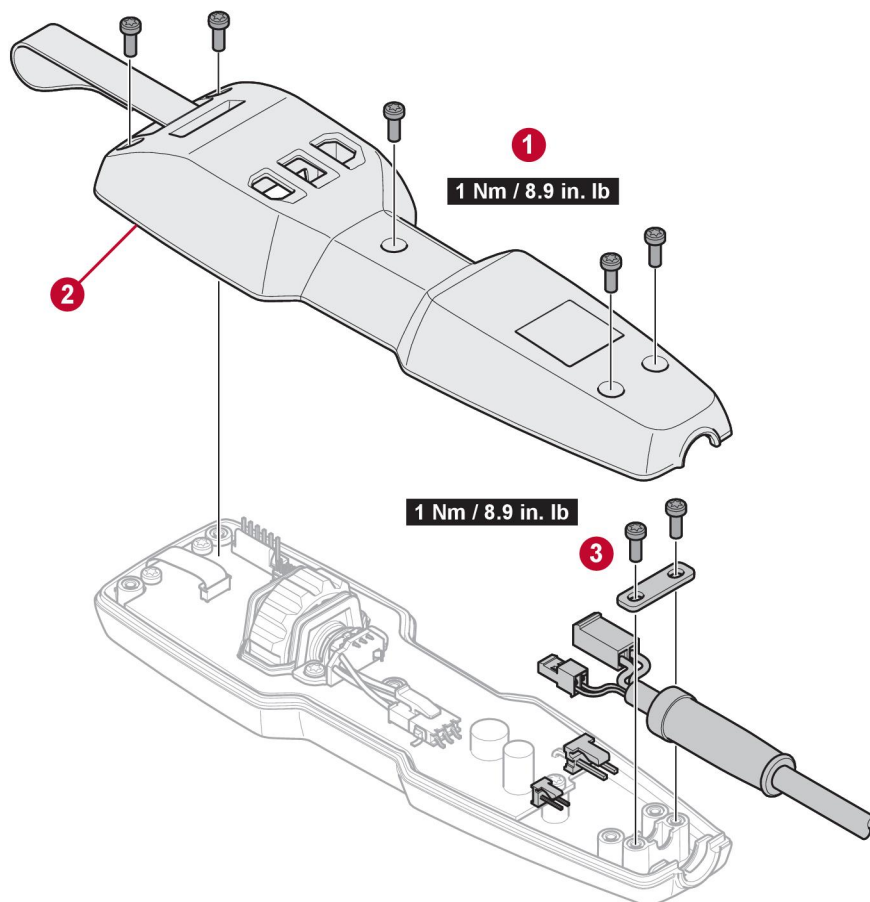
### ADVARSEL!

Vedligeholdelse og reparation må kun udføres af en erfaren tekniker, og elarbejde må kun udføres af en uddannet elektriker.

- Undersøg alle kabler.
- Kontroller alle elektriske tilslutninger.

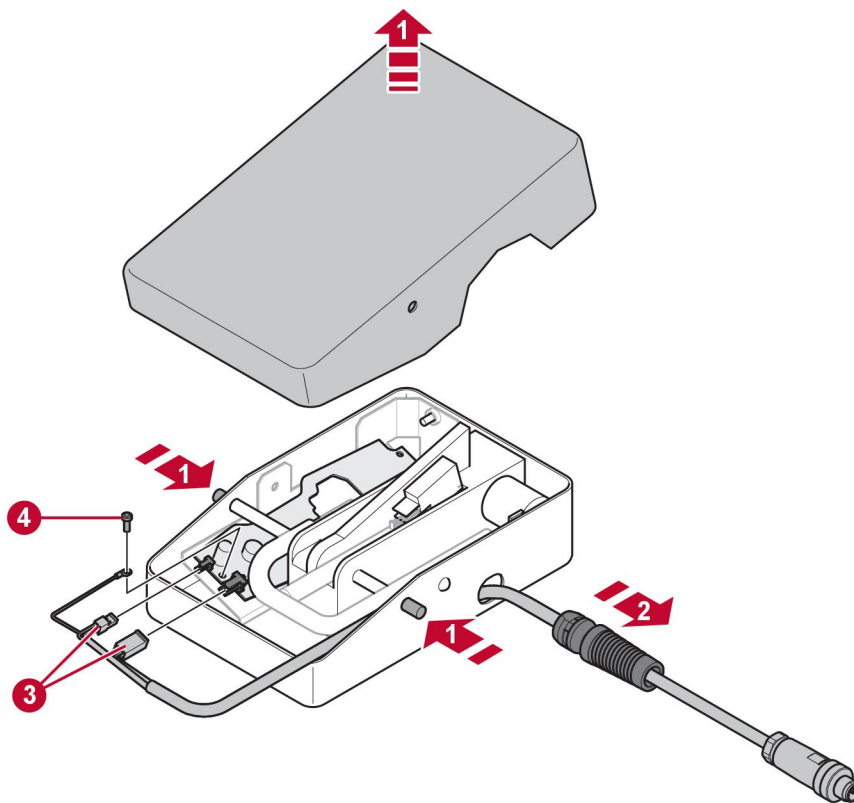
### 5.1 Udskiftning af ER 1-kabel

1. Fjern de fem skruer (1).
2. Fjern dækslet på bagsiden af fjernbetjeningen (2).
3. Fjern de tre skruer (3).
4. Fjern stikkene.
5. Udskift kablet.
6. Indsæt stikkene, og tilspænd skruerne med det korrekte tilspændingsmoment i henhold til illustrationen.
7. Sæt bagdækslet på igen.



## 5.2 Udskiftning af ER 1F-kabel

1. Tryk de to fjederlåse (1) sammen for at frigøre topdækslet.
2. Tryk på og slip kabelforskrningen (2). PCBA'en og stikkene er beskyttet af en IP-beskyttelse.
3. Fjern stikkene (3)
4. Fjern den skrue, der fastgør kabelafskærmningen til den metalplade, der anvendes til montering af PCBA'en (4).
5. Udskift kablet.
6. Indsæt stikkene (3).
7. Sørg for, at IP-beskyttelsen dækker PCBA'en og stikkene.
8. Sæt topdækslet på igen.



## **6 FEJLAFHJÆLPNING**

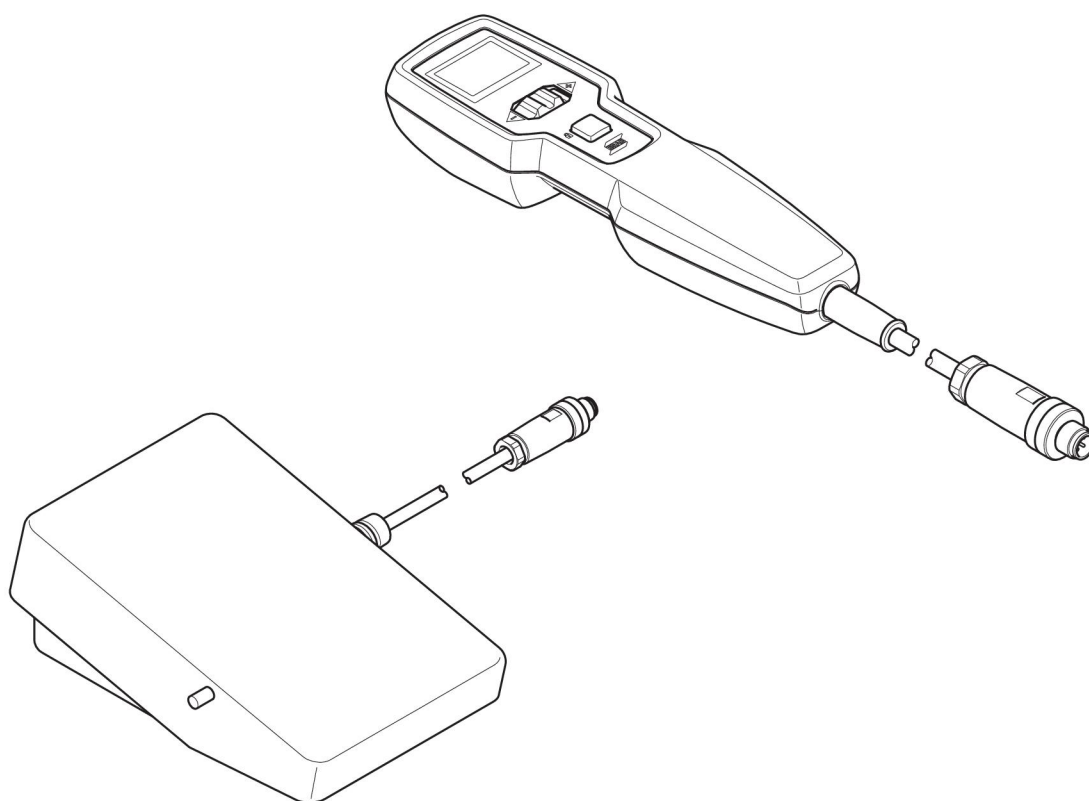
---

Hjælp til fejlfinding og fejkoder findes i strømkildens brugsanvisning.

---

**7 BESTILLINGSNUMRE**


---



Ordering number	Denomination	Type
0445 536 880	ER 1 Remote control with 4 pin, 5 m (16.4 ft) cable	Handheld remote
0445 536 881	ER 1 Remote control with 6 pin, 5 m (16.4 ft) cable	Handheld remote
0445 536 882	ER 1 Remote control with 6 pin, 10 m (32.8 ft) cable	Handheld remote
0445 536 883	ER 1 Remote control with 6 pin, 25 m (82 ft) cable	Handheld remote
0445 550 880	ER 1F Remote control with 4 pin, 5 m (16.4 ft) cable	Foot pedal
0445 550 881	ER 1F Remote control with 6 pin, 5 m (16.4 ft) cable	Foot pedal
0445 550 882	ER 1F Remote control with 6 pin, 10 m (32.8 ft) cable	Foot pedal

## 8 BESTILLING AF RESERVEDELE

---

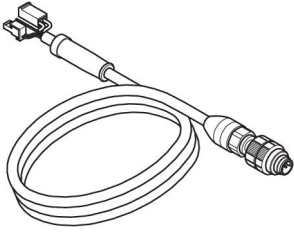
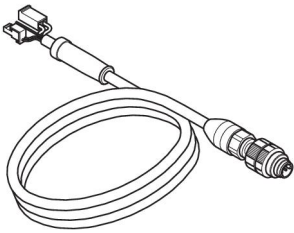
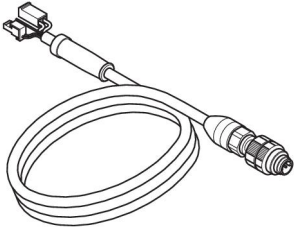
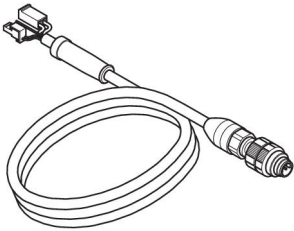


### **FORSIGTIG!**

Reparationer og arbejde på elektriske installationer skal udføres af en autoriseret servicetekniker fra ESAB. Benyt kun ESAB's originale reservedele og sliddele.

Reserve- og sliddele kan bestilles via den nærmeste ESAB-forhandler. Se bagsiden af dette dokument. Ved bestilling skal produkttype, serienummer, betegnelse og reservedelsnummer i overensstemmelse med reservedelslisten angives. Dette letter afsendelsen og sikrer korrekt levering.

## 9 TILBEHØR

<b>ER 1 (0445 536 880)</b>		
0445 450 880	Interconnection cable, 4 pin, 5 m (16.4 ft)	
<b>ER 1 (0445 536 881)</b>		
0445 280 880	Interconnection cable, 6 pin, 5 m (16.4 ft)	
0445 280 881	Interconnection cable, 6 pin, 10 m (32.8 ft)	
0445 280 882	Interconnection cable, 6 pin, 25 m (82.0 ft)	
<b>ER 1F (0445 550 880)</b>		
0445 451 880	Interconnection cable, 4 pin, 5 m (16.4 ft)	
<b>ER 1F (0445 550 881)</b>		
0445 254 880	Interconnection cable, 6 pin, 5 m (16.4 ft)	
0445 254 881	Interconnection cable, 6 pin, 10 m (32.8 ft)	

# ESAB subsidiaries and representative offices

## Europe

### AUSTRIA

ESAB Ges.m.b.H  
Vienna-Liesing  
Tel: +43 1 888 25 11  
Fax: +43 1 888 25 11 85

### BELGIUM

S.A. ESAB N.V.  
Heist-op-den-Berg  
Tel: +32 15 25 79 30  
Fax: +32 15 25 79 44

### BULGARIA

ESAB Kft Representative Office  
Sofia  
Tel: +359 2 974 42 88  
Fax: +359 2 974 42 88

### THE CZECH REPUBLIC

ESAB VAMBERK s.r.o.  
Vamberk  
Tel: +420 2 819 40 885  
Fax: +420 2 819 40 120

### DENMARK

Aktieselskabet ESAB  
Herlev  
Tel: +45 36 30 01 11  
Fax: +45 36 30 40 03

### FINLAND

ESAB Oy  
Helsinki  
Tel: +358 9 547 761  
Fax: +358 9 547 77 71

### GREAT BRITAIN

ESAB Group (UK) Ltd  
Waltham Cross  
Tel: +44 1992 76 85 15  
Fax: +44 1992 71 58 03

ESAB Automation Ltd  
Andover

Tel: +44 1264 33 22 33  
Fax: +44 1264 33 20 74

### FRANCE

ESAB France S.A.  
Cergy Pontoise  
Tel: +33 1 30 75 55 00  
Fax: +33 1 30 75 55 24

### GERMANY

ESAB Welding & Cutting GmbH  
Langenfeld  
Tel: +49 2173 3945-0  
Fax: +49 2173 3945-218

### HUNGARY

ESAB Kft  
Budapest  
Tel: +36 1 20 44 182  
Fax: +36 1 20 44 186

### ITALY

ESAB Saldatura S.p.A.  
Bareggio (Mi)  
Tel: +39 02 97 96 8.1  
Fax: +39 02 97 96 87 01

## THE NETHERLANDS

ESAB Nederland B.V.  
Amersfoort  
Tel: +31 33 422 35 55  
Fax: +31 33 422 35 44

## NORWAY

AS ESAB  
Larvik  
Tel: +47 33 12 10 00  
Fax: +47 33 11 52 03

## POLAND

ESAB Sp.zo.o.  
Katowice  
Tel: +48 32 351 11 00  
Fax: +48 32 351 11 20

## PORTUGAL

ESAB Lda  
Lisbon  
Tel: +351 8 310 960  
Fax: +351 1 859 1277

## ROMANIA

ESAB Romania Trading SRL  
Bucharest  
Tel: +40 316 900 600  
Fax: +40 316 900 601

## RUSSIA

LLC ESAB  
Moscow  
Tel: +7 (495) 663 20 08  
Fax: +7 (495) 663 20 09

## SLOVAKIA

ESAB Slovakia s.r.o.  
Bratislava  
Tel: +421 7 44 88 24 26  
Fax: +421 7 44 88 87 41

## SPAIN

ESAB Ibérica S.A.  
San Fernando de Henares  
(MADRID)  
Tel: +34 91 878 3600  
Fax: +34 91 802 3461

## SWEDEN

ESAB Sverige AB  
Gothenburg  
Tel: +46 31 50 95 00  
Fax: +46 31 50 92 22

ESAB International AB

Gothenburg  
Tel: +46 31 50 90 00  
Fax: +46 31 50 93 60

## SWITZERLAND

ESAB Europe GmbH  
Baar  
Tel: +41 1 741 25 25  
Fax: +41 1 740 30 55

## UKRAINE

ESAB Ukraine LLC  
Kiev  
Tel: +38 (044) 501 23 24  
Fax: +38 (044) 575 21 88

## North and South America

### ARGENTINA

CONARCO  
Buenos Aires  
Tel: +54 11 4 753 4039  
Fax: +54 11 4 753 6313

### BRAZIL

ESAB S.A.  
Contagem-MG  
Tel: +55 31 2191 4333  
Fax: +55 31 2191 4440

### CANADA

ESAB Group Canada Inc.  
Mississauga, Ontario  
Tel: +1 905 670 0220  
Fax: +1 905 670 4879

### MEXICO

ESAB Mexico S.A.  
Monterrey  
Tel: +52 8 350 5959  
Fax: +52 8 350 7554

### USA

ESAB Welding & Cutting  
Products  
Florence, SC  
Tel: +1 843 669 4411  
Fax: +1 843 664 5748

## Asia/Pacific

### AUSTRALIA

ESAB South Pacific  
Archerfield BC QLD 4108  
Tel: +61 1300 372 228  
Fax: +61 7 3711 2328

### CHINA

Shanghai ESAB A/P  
Shanghai  
Tel: +86 21 2326 3000  
Fax: +86 21 6566 6622

### INDIA

ESAB India Ltd  
Calcutta  
Tel: +91 33 478 45 17  
Fax: +91 33 468 18 80

### INDONESIA

P.T. ESABindo Pratama  
Jakarta  
Tel: +62 21 460 0188  
Fax: +62 21 461 2929

### JAPAN

ESAB Japan  
Tokyo  
Tel: +81 45 670 7073  
Fax: +81 45 670 7001

### MALAYSIA

ESAB (Malaysia) Snd Bhd  
USJ  
Tel: +603 8023 7835  
Fax: +603 8023 0225

### SINGAPORE

ESAB Asia/Pacific Pte Ltd  
Singapore  
Tel: +65 6861 43 22  
Fax: +65 6861 31 95

## SOUTH KOREA

ESAB SeAH Corporation  
Kyungnam  
Tel: +82 55 269 8170  
Fax: +82 55 289 8864

## UNITED ARAB EMIRATES

ESAB Middle East FZE  
Dubai  
Tel: +971 4 887 21 11  
Fax: +971 4 887 22 63

## Africa

### EGYPT

ESAB Egypt  
Dokki-Cairo  
Tel: +20 2 390 96 69  
Fax: +20 2 393 32 13

### SOUTH AFRICA

ESAB Africa Welding & Cutting  
Ltd  
Durbanville 7570 - Cape Town  
Tel: +27 (0)21 975 8924

## Distributors

*For addresses and phone numbers to our distributors in other countries, please visit our home page*

[www.esab.com](http://www.esab.com)



[www.esab.com](http://www.esab.com)

